

出埃及记

---会幕之约柜(2)

Exodus

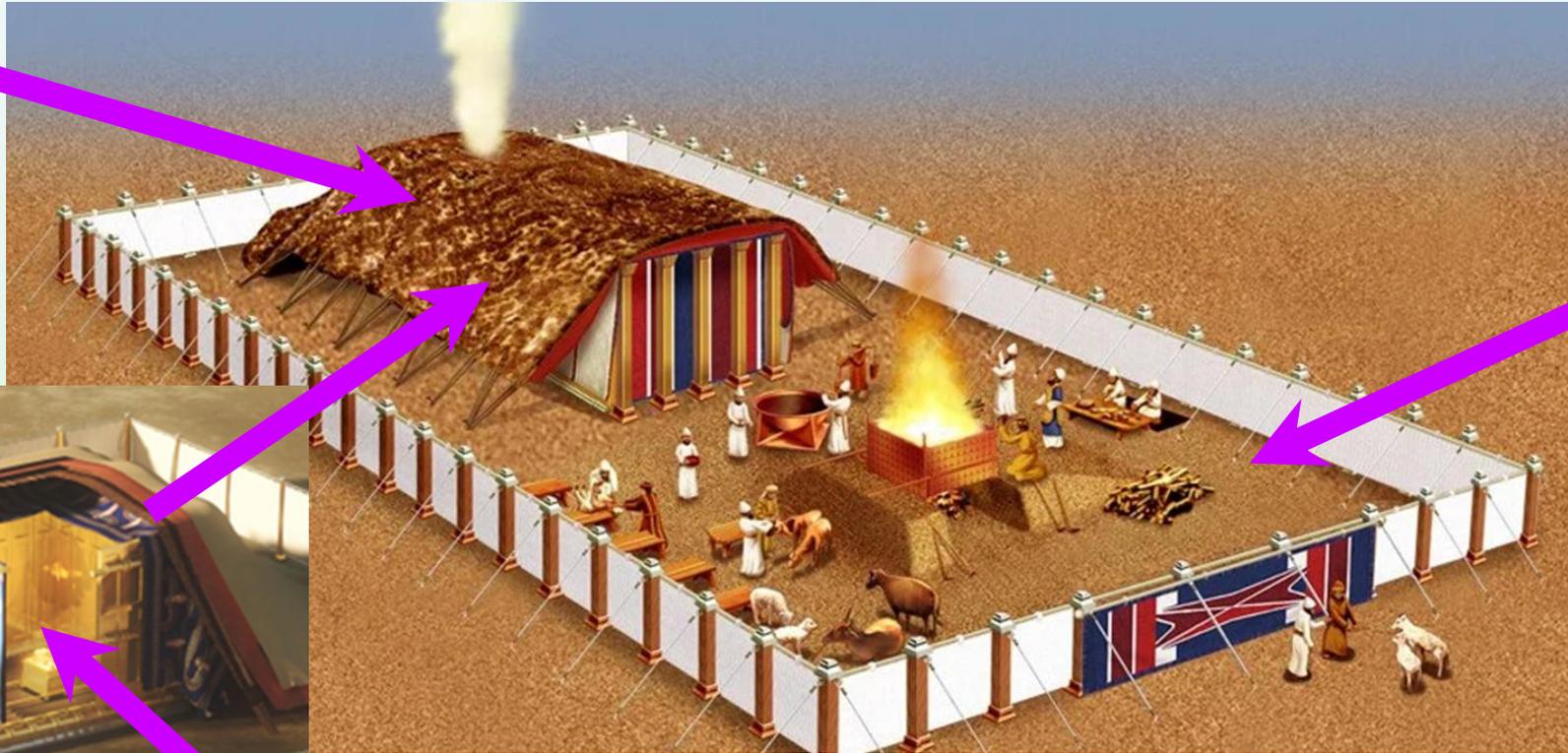
---The Ark in The Tabernacle (2)



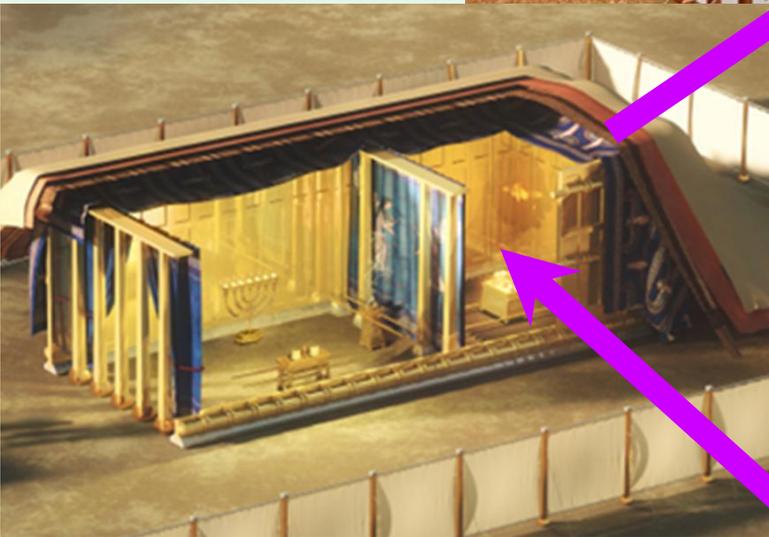
会幕的整体结构

The Structure of the Tabernacle

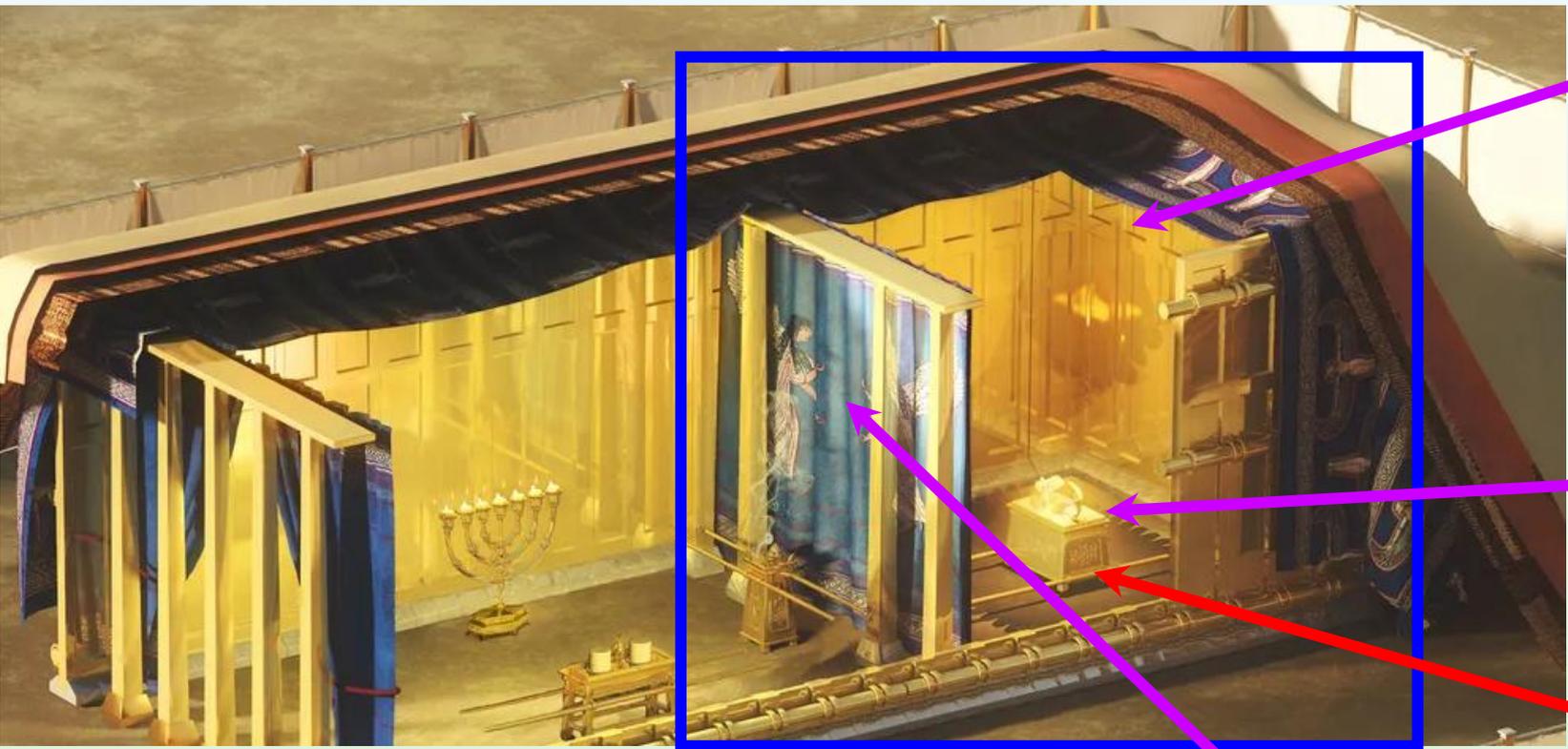
圣所
The Tent/Holy Place



外院
The court



至圣所
The Holy of Holies



至圣所
The Holy of Holies

施恩座
The Mercy Seat

约柜
The Ark

幔子
The Curtain

约柜--会幕的中心 The Ark—The Center of the Tabernacle

出埃及记 25:10-22, 37:1-9 Exodus 25:10-22, 37:1-9

- 一、十诫法版 ➤ I. Tablets of the Ten Commandments
- 二、吗哪金罐 ➤ II. Manna in the Golden Pot
- 三、亚伦木杖 ➤ III. Aaron's Staff



一、十诫法版

I. Tablets of the Ten Commandments

出埃及记 25:16

Exodus 25:16 (ESV)

➤ 16 必将我所要赐给你的法版放在柜里。

➤ 16 And you shall put into the ark the testimony that I shall give you.

出埃及记 25:21

Exodus 25:21 (ESV)

➤ 21 要将施恩座安在柜的上边，又将我所要赐给你的法版放在柜里。

➤ 21 And you shall put the mercy seat on the top of the ark, and in the ark you shall put the testimony that I shall give you.

出埃及记 40:20

- 20 又把法版放在柜里，把杠穿在柜的两旁，把施恩座安在柜上。

Exodus 40:20 (ESV)

- 20 He took the testimony and put it into the ark, and put the poles on the ark and set the mercy seat above on the ark.

申命记10:1-5

- 1 那时，耶和华吩咐我说：
‘你要凿出两块石版，和先前的一样，上山到我这里来，又要做一木柜。
- 2 你先前摔碎的那版，其上的字我要写在这版上，你要将这版放在柜中。’
- 3 于是，我用皂荚木做了一柜，又凿出两块石版，和先前的一样，手里拿这两块版上山去了。

Deuteronomy 10:1–5 (ESV)

- 1 “At that time the LORD said to me, ‘Cut for yourself two tablets of stone like the first, and come up to me on the mountain and make an ark of wood.
- 2 And I will write on the tablets the words that were on the first tablets that you broke, and you shall put them in the ark.’
- 3 So I made an ark of acacia wood, and cut two tablets of stone like the first, and went up the mountain with the two tablets in my hand.

申命记10:1-5

- 4 耶和华将那大会之日、在山上从火中所传与你们的十条诫，照先前所写的，写在这版上，将版交给我了。
- 5 我转身下山，将这版放在我所做的柜中，现今还在那里，正如耶和华所吩咐我的。

Deuteronomy 10:1–5 (ESV)

- 4 And he wrote on the tablets, in the same writing as before, the Ten Commandments that the LORD had spoken to you on the mountain out of the midst of the fire on the day of the assembly. And the LORD gave them to me.
- 5 Then I turned and came down from the mountain and put the tablets in the ark that I had made. And there they are, as the LORD commanded me.”

法版：神亲自刻上十诫的石板

Tablets of the Ten Commandments

- 神和以色列人立约
- 公义和公平是神的宝座（诗篇89:14）
- 律法和定罪

- God established the Covenant with Israelites
- Righteousness and justice are the foundation of God's throne (Psalm 89:14)
- The Law and Judgement

施恩座遮盖约柜

The Mercy Seat Covers the Ark

➤ 律法与恩典

➤ The Law and Grace

耶稣订十字架

Jesus on the Cross

希伯来书 4:14-16

- 14 我们既然有一位已经升入高天尊荣的大祭司，就是神的儿子耶稣，便当持定所承认的道。
- 15 因我们的大祭司并非不能体恤我们的软弱，他也曾凡事受过试探，与我们一样；只是他没有犯罪。
- 16 所以我们只管坦然无惧地来到施恩的宝座前，为要得怜恤，蒙恩惠，作随时的帮助。

Hebrews 4:14–16 (ESV)

- 14 Since then we have a great high priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast our confession.
- 15 For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who in every respect has been tempted as we are, yet without sin.
- 16 Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need.

二、吗哪金罐

出埃及记 16:32-34

- 32 摩西说：“耶和华所吩咐的是这样：要将一满俄梅珥吗哪留到世世代代，使后人可以看见我当日将你们领出埃及地，在旷野所给你们吃的食物。”
- 33 摩西对亚伦说：“你拿一个罐子，盛一满俄梅珥吗哪，存在耶和华面前，要留到世世代代。”
- 34 耶和华怎么吩咐摩西，亚伦就怎么行，把吗哪放在法柜前存留。

II. Manna in the Golden Pot

Exodus 16:32-34 (ESV)

- 32 Moses said, “This is what the LORD has commanded: ‘Let an omer of it be kept throughout your generations, so that they may see the bread with which I fed you in the wilderness, when I brought you out of the land of Egypt.’”
- 33 And Moses said to Aaron, “Take a jar, and put an omer of manna in it, and place it before the LORD to be kept throughout your generations.”
- 34 As the LORD commanded Moses, so Aaron placed it before the testimony to be kept.

约翰福音6:31-35

- 31 我们的祖宗在旷野吃过吗哪，如经上写着说：‘他从天上赐下粮来给他们吃。’”
- 32 耶稣说：“我实实在在地告诉你们：那从天上来的粮，不是摩西赐给你们的，乃是我父将天上来的真粮赐给你们。

John 6:31–35 (ESV)

- 31 Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, ‘He gave them bread from heaven to eat.’”
- 32 Jesus then said to them, “Truly, truly, I say to you, it was not Moses who gave you the bread from heaven, but my Father gives you the true bread from heaven.

约翰福音6:31-35

John 6:31–35 (ESV)

- 33 因为神的粮，就是那从天上降下来赐生命给世界的。”
- 34 他们说：“主啊，常将这粮赐给我们。”
- 35 耶稣说：“我就是生命的粮，到我这里来的，必定不饿；信我的，永远不渴。

- 33 For the bread of God is he who comes down from heaven and gives life to the world.”
- 34 They said to him, “Sir, give us this bread always.”
- 35 Jesus said to them, “I am the bread of life; whoever comes to me shall not hunger, and whoever believes in me shall never thirst.

约翰福音 6:48-51

- 48 我就是生命的粮。
- 49 你们的祖宗在旷野吃过吗哪，还是死了。
- 50 这是从天上降下来的粮，叫人吃了就不死。
- 51 我是从天上降下来生命的粮；人若吃这粮，就必永远活着。我所要赐的粮，就是我的肉，为世人之生命所赐的。”

John 6:48–51 (ESV)

- 48 I am the bread of life.
- 49 Your fathers ate the manna in the wilderness, and they died.
- 50 This is the bread that comes down from heaven, so that one may eat of it and not die.
- 51 I am the living bread that came down from heaven. If anyone eats of this bread, he will live forever. And the bread that I will give for the life of the world is my flesh.”

约翰福音 6:52-58

- 52 因此，犹太人彼此争论说，这个人怎能把他的肉，给我们吃呢？
- 53 耶稣说，我实实在在地告诉你们，你们若不吃人子的肉，不喝人子的血，就没有生命在你们里面。
- 54 吃我肉，喝我血的人就有永生。在末日我要叫他复活。
- 55 我的肉真是可吃的，我的血真是可喝的。

John 6:52-58 (ESV)

- 52 The Jews then disputed among themselves, saying, “How can this man give us his flesh to eat?”
- 53 So Jesus said to them, “Truly, truly, I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you have no life in you.
- 54 Whoever feeds on my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him up on the last day.
- 55 For my flesh is true food, and my blood is true drink.

约翰福音 6:52-58

- 55 我的肉真是可吃的，我的血真是可喝的。
- 56 吃我肉喝我血的人，常在我里面，我也常在他里面。
- 57 永活的父怎样差我来，我又因父活着，照样，吃我肉的人，也要因我活着。
- 58 这就是从天上降下来的粮。吃这粮的人，就永远活着，不象你们的祖宗吃过吗哪，还是死了。

John 6:52-58 (ESV)

- 55 For my flesh is true food, and my blood is true drink.
- 56 Whoever feeds on my flesh and drinks my blood abides in me, and I in him.
- 57 As the living Father sent me, and I live because of the Father, so whoever feeds on me, he also will live because of me.
- 58 This is the bread that came down from heaven, not like the bread the fathers ate, and died. Whoever feeds on this bread will live forever.”

三、亚伦木杖

民数记 17:8-11

- 8 第二天，摩西进法柜的帐幕去。谁知，利未族亚伦的杖已经发了芽，生了花苞，开了花，结了熟杏。
- 9 摩西就把所有的杖从耶和華面前拿出来，给以色列众人看，他们看见了，各首领就把自己的杖拿去。

III. Aaron's Staff

Numbers 17:8–11 (ESV)

- 8 On the next day Moses went into the tent of the testimony, and behold, the staff of Aaron for the house of Levi had sprouted and put forth buds and produced blossoms, and it bore ripe almonds.
- 9 Then Moses brought out all the staffs from before the LORD to all the people of Israel. And they looked, and each man took his staff.

➤ 10 耶和華吩咐摩西說：
“把亞倫的杖還放在法
櫃前，給這些背叛之子
留作記號。這樣，你就
使他們向我發的怨言止
息，免得他們死亡。”

➤ 11 摩西就這樣行。耶和
華怎樣吩咐他，他就怎
樣行了。

➤ 10 And the LORD said to
Moses, “Put back the staff of
Aaron before the testimony,
to be kept as a sign for the
rebels, that you may make an
end of their grumblings
against me, lest they die.”

➤ 11 Thus did Moses; as the
LORD commanded him, so he
did.

约翰福音 11:25-26

- 25 耶稣对她说：“复活在我，生命也在我！信我的人，虽然死了，也必复活。”
- 26 凡活着信我的人必永远不死。你信这话吗？”

John 11:25–26 (ESV)

- 25 Jesus said to her, “I am the resurrection and the life. Whoever believes in me, though he die, yet shall he live,
- 26 and everyone who lives and believes in me shall never die. Do you believe this?”

定罪与死亡

Judgement and Death

十诫法版：圣洁公义

The Tablets of the Ten Commandments:

Holiness and Righteousness

救赎与永生

Salvation and Eternal Life

施恩金座：赦罪恩典

The Mercy Seat:

Forgiveness and Grace



吗哪金罐：天上的粮 耶稣基督：生命的粮

Manna in the Golden Pot:

Jesus Christ:

Bread from Heaven



Bread of Life

亚伦木杖：枯木发芽 耶稣基督：死里复活

Aaron's Staff:

Jesus Christ:

Dead Wood



Resurrection from Death